



Etykiety detergentów bez tajemnic



Working together for a cleaner Europe

W ciągu najbliższych miesięcy stopniowo zaczną pojawiać się zmiany w sposobie etykietowania detergentów. Celem tych zmian jest ułatwienie konsumentom używania tych środków w sposób bezpieczny i efektywny. Ta broszura ma za zadanie objaśnić te zmiany. Przedstawiamy niektóre zmiany w etykietach detergentów oraz ich znaczenie dla konsumentów.

DETERGENTY W ŻYCIU CODZIENNYM

Detergenty używane są codziennie do czyszczenia różnych przedmiotów, a przez to przyczyniają się do utrzymania higieny, zdrowia i wysokiego standardu życia.

Detergenty znane są od dość dawna i nie stanowią chyba przedmiotu przemyśleń zbyt wielu osób. Jednakże od czasu, gdy początku XX wieku w Europie upowszechniły się mydła, nadejście detergentów zdecydowanie odmieniło sposób dbania o zdrowie i zapobiegania chorobom. Dziś nadal odgrywają zasadniczą rolę w utrzymaniu higieny, zarówno w domach, jak i w miejscach publicznych, takich jak szkoły, szpitale, hotele i restauracje.

Często pod nazwą „detergenty” rozumie się środki używane do prania i płukania tkanin. W rzeczywistości nazwa „detergenty” obejmuje produkty powszechnie stosowane do prania i czyszczenia – tkanin, naczyń, podłóg i innych powierzchni.



BEZPIECZEŃSTWO UŻYWANIA DETERGENTÓW

Ponieważ detergenty są stosowane codziennie w celu zapewnienia higieny i wysokiego standardu życia, bardzo ważne jest, aby ludzie mogli ufać, że substancje te dobrze wykonują swoje zadanie. Firmy z branży środków czystości od wielu lat dbają o to, aby ich produkty były bezpieczne dla ludzi oraz środowiska, a ustawodawstwo europejskie wspiera takie podejście.

Nasza branża stale pracuje nad dalszą poprawą – we współpracy z organizacjami konsumenckimi, agendami rządowymi i ekspertami – w takich obszarach, jak wprowadzanie składników bardziej przyjaznych dla środowiska, opracowywanie lepszych etykiet oraz ułatwianie konsumentom uzyskiwania wyczerpujących informacji i odpowiedzi na zadawane pytania.

CO NOWEGO?

W październiku 2005 w Europie weszło w życie rozporządzenie w sprawie detergentów. Rozporządzenie to zawiera wiele starszych przepisów oraz uzupełnia je o kilka nowych elementów. Nie ma w tym nic dziwnego. Istniejące przepisy prawne są stale aktualizowane, aby uwzględnić nowe odkrycia naukowe oraz reagować na oceny składników chemicznych prowadzone przez instytucje rządowe lub branżowe, na zasadzie dobrowolności.

Nowe rozporządzenie w sprawie detergentów określa przede wszystkim sposób oznakowania produktów. Zmiany, które można było zauważyć w roku 2005 – wprowadzane sukcesywnie od października – mają na celu ułatwienie wyboru właściwego produktu, używania go w bezpieczny sposób oraz uzyskania najlepszych efektów.



WIĘCEJ O SKŁADNIKACH

Nowe rozporządzenie nakazuje umieszczanie na etykietach jeszcze bardziej dokładnych informacji. Służy to dostarczeniu odpowiednich informacji osobom cierpiącym na alergię o składzie produktu i ułatwieniu im wyboru. Jednak dla większości ludzi nie jest to istotna informacja, gdyż reakcje alergiczne na składniki detergentów są stosunkowo rzadkie.

► Ponad 26 substancji zapachowych zostało umieszczonych przez Komitet Naukowy ds. Produktów Konsumenckich (SCCP*) na liście substancji najczęściej łączonych z reakcjami alergicznymi, a - muszą być one oznaczane na etykietach, jeśli ich stężenie w produkcie przekracza 0,01% masy. W związku z tym, etykiety detergentów powinny zawierać listę alergizujących substancji zapachowych, a nie tylko zbiorcze określenie „zapachy”. Pełna lista tych składników znajduje się poniżej.

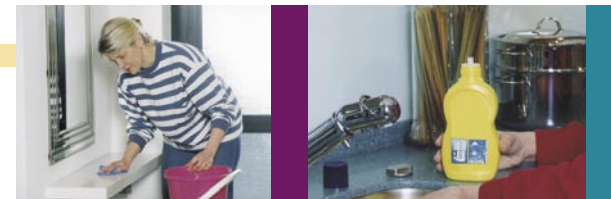


ALERGIZUJĄCE SUBSTANCJE ZAPACHOWE

- o ALDEHYD AMYLOCYNAMONOWY
- o ALKOHOL BENZYLOWY
- o ALKOHOL CYNAMONOWY
- o CYTRAL
- o EUGENOL
- o HYDROKSYCYTRONELLAL
- o IZOEUGENOL
- o ALKOHOL AMYLOCYNAMONOWY
- o SALICYLAN BENZYLU
- o ALDEHYD CYNAMONOWY
- o KUMARYNA
- o GERANIOL
- o KARBOKSYALDEHYD HYDROKSYIZOHEKSYLO-3-CYKLOHEKSENU
- o ALKOHOL ANYŻOWY
- o CYNAMONIAN BENZYLU
- o FARNEZOL
- o METYLPROPIONAL BUTYLOFENYLU
- o LINALOL
- o BENZOESAN BENZYLU
- o CYTRONELOL
- o ALDEHYD HEKSYLOCYNAMONOWY
- o LIMONEN
- o WĘGLAN METYLOHEPTYLU
- o ALFA-IZOMETYL JONONU
- o EKSTRAKT EVERNIA PRUNASTRI
- o EKSTRAKT EVERNIA FURFURACEA



* SCCP:
Scientific Committee on
Consumer Products



► Na etykiecie muszą być również wyszczególnione wszelkie konserwanty dodawane do produktu. Do wielu środków czystości dodawane są bardzo niewielkie ilości konserwantów, aby zapewnić większą trwałość oraz najwyższą jakość produktu.

Wszystkie składniki, zarówno substancje zapachowe, jak i konserwujące, będą oznaczane międzynarodową nazwą według INCI (International Nomenclature of Cosmetic Ingredients). Nadawanie takiej samej nazwy określonymu składnikowi ułatwia jego rozpoznawanie we wszystkich krajach, niezależnie od różnic językowych.

Na etykietach podawane będą także adresy internetowe stron, na których można znaleźć bardziej szczegółowe informacje o składnikach produktu.

Jeśli podejrzewasz, że masz alergię:

- Nie używaj produktu, jeśli wywołuje on niepokojące reakcje.
- Zawsze w takim przypadku należy skonsultować się z dermatologiem..
- Zrób listę produktów, używanych przez Ciebie w ciągu tygodnia przed wystąpieniem reakcji, jeśli to możliwe, weź ich opakowania i poinformuj lekarza o wszelkich zmianach trybu życia lub diety w ostatnim czasie.

NOWE SYMBOLE NA OPAKOWANIACH PROSZKÓW DO PRANIA OKREŚLAJĄCE LICZBĘ PRAŃ

Proszki do prania używane w pralkach będą oznaczone w nowy, ujednolicony sposób, symbolami określającymi liczbę standardowych ładunków, które można wyprać za pomocą zawartości opakowania.

Liczba standardowych ładunków (o „normalnym” stopniu zabrudzenia, pranych w wodzie średnio twardej) będzie oznaczana zazwyczaj na przedniej etykiecie, w pobliżu poniższych symboli kosza na pranie.

Poniżej przedstawiono przykład informacji na standardowym opakowaniu proszku wystarczającego do wykonania 18 prań.



DOZOWANIE

Etykiety będą zawierać informacje o dozowaniu, w zależności od:

- trzech stopni twardości wody* (miękka, średnio twarda, twarda)
- jednego, dwóch lub trzech stopni zabrudzenia tkaniny.

Symbol podkoszulka oznacza stopień zabrudzenia

1 plama = lekko zabrudzone;

2 plamy = średnio zabrudzone

3 plamy = silnie zabrudzone.

Projekt symbolu podkoszulki może różnić się w zależności od marki produktu.

Poniżej znajduje się przykład tego typu symboli, które pojawią się na opakowaniach.



Przestrzegając tych zaleceń dotyczących dozowania uzyskuje się najlepsze efekty prania, ale również minimalizuje wpływ proszku na środowisko, co jest możliwe dzięki bardziej precyzyjnemu dozowaniu.

* Stopień twardości wody

Przyczyną są rozpuszczalne sole mineralne znajdujące się w wodzie w znaczących ilościach. Są to zazwyczaj sole wapnia i magnezu, czasem także żelaza oraz manganu.

Woda wolna od związków wapnia i magnezu określana jest jako miękka.

Stopień twardości wody - należy o niego spytać dostawcę wody. Może okazać się konieczne dostosowanie dozowania środków piorących do stopnia twardości wody na określonym terenie. Generalnie, im wyższy stopień twardości wody, tym więcej środka piorącego należy użyć, aby uzyskać optymalny efekt.



BARDZIEJ PRZEJRZYSTE INSTRUKCJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Informacje na etykietach zawierają już standardowo instrukcję użycia oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, które mogą być istotne przy stosowaniu produktu. Należy zawsze uważnie przeczytać te informacje.

Jednak pewne zmiany w sposobie formułowania instrukcji i wskazówek będą zauważalne. Firmy z naszej branży stale współpracują z instytucjami i organizacjami konsumenckimi, aby etykiety były lepsze, bardziej przejrzyste i zrozumiałe. Elementem tego procesu jest opracowywanie nowych standardowych symboli, które ułatwiają właściwy wybór i sposób korzystania z produktu. Coraz więcej takich symboli będzie pojawiać się na produktach sprzedawanych w Europie. Liczba symboli pojawiających się na opakowaniu może zmieniać się w zależności od liczby wskazówek dotyczących określonego rodzaju produktu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO ZACHOWANIA



Przechowywać poza zasięgiem dzieci.



Unikać kontaktu z oczami. W razie kontaktu dokładnie przemyć oczy wodą.



Po użyciu umyć i osuszyć ręce.



Osoby o wrażliwej lub uszkodzonej skórze powinny unikać dłuższego kontaktu z produktem.



Nie połykać. W razie połknięcia skontaktować się z lekarzem.



Przechowywać w oryginalnym opakowaniu.



Nie mieszać z innymi produktami.



Po użyciu przewietrz pomieszczenie.

Zapasy produktu przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

© A.I.S.E.

WWW.SUSTAINABLE-CLEANING.COM

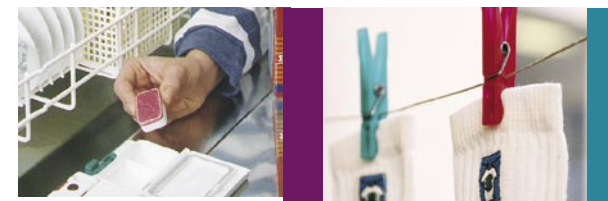
- ▶ Przechowuj produkty w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- ▶ Unikaj dostania się produktu do oczu. W przypadku dostania się do oczu, przemyj je dużą ilością wody.
- ▶ Po użyciu lub kontakcie z produktem umyj i wysusz ręce.
- ▶ Osoby o wrażliwej skórze lub z uszkodzeniami skóry powinny unikać długotrwałego kontaktu z produktem i po każdym użyciu myć ręce.
- ▶ Nie połykaj produktu. W przypadku połknięcia nie wywołuj wymiotów i natychmiast zwróć się do lekarza.
- ▶ Przechowuj produkt w oryginalnym opakowaniu, aby uniknąć pomyłki i przypadkowego połknięcia.
- ▶ Nigdy nie mieszaj różnych produktów, jeśli nie jest to zalecane przez producenta.
- ▶ Nie używaj silnie lotnych produktów w pomieszczeniach, w których przebywają dzieci, osoby starsze lub zwierzęta domowe. Po użyciu otwórz okno i przewietrz pomieszczenie.



GDZIE ZNALEŻĆ WIĘCEJ INFORMACJI

Czasami mogą pojawić się pytania na temat składników i bezpieczeństwa stosowania produktów, na które odpowiedzi nie ma na etykietach.

Jak wspomniano wcześniej, na każdej etykiecie produktu będzie znajdować się adres strony internetowej, zawierającej dodatkowe informacje o produkcie. Ponadto infolinie poszczególnych firm – ich numery znajdują się na opakowaniach – zapewniają telefoniczne porady dla konsumentów. Można także skontaktować się z konkretną firmą pisząc na adres podany na etykiecie.



PRANIE ZGODNE Z ZASADAMI ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU

Na opakowaniach proszków do prania można będzie znaleźć wskazówki wprowadzone podczas kampanii Washright, które po raz pierwszy pojawiły się w 1998 roku. Wskazówki te pomagają wykonywać pranie w sposób bardziej ekonomiczny oraz przyjazny dla środowiska.



A.I.S.E.
15a Hermann Debroux
1160 Brussels - Belgium
Tel. +32 2 679 62 60
Fax: +32 2 679 62 79
Email: aise.main@aise.eu

WWW.WASHRIGHT.COM

Website: www.aise-net.org